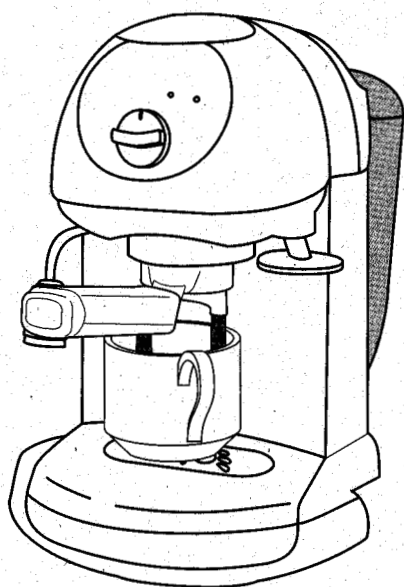
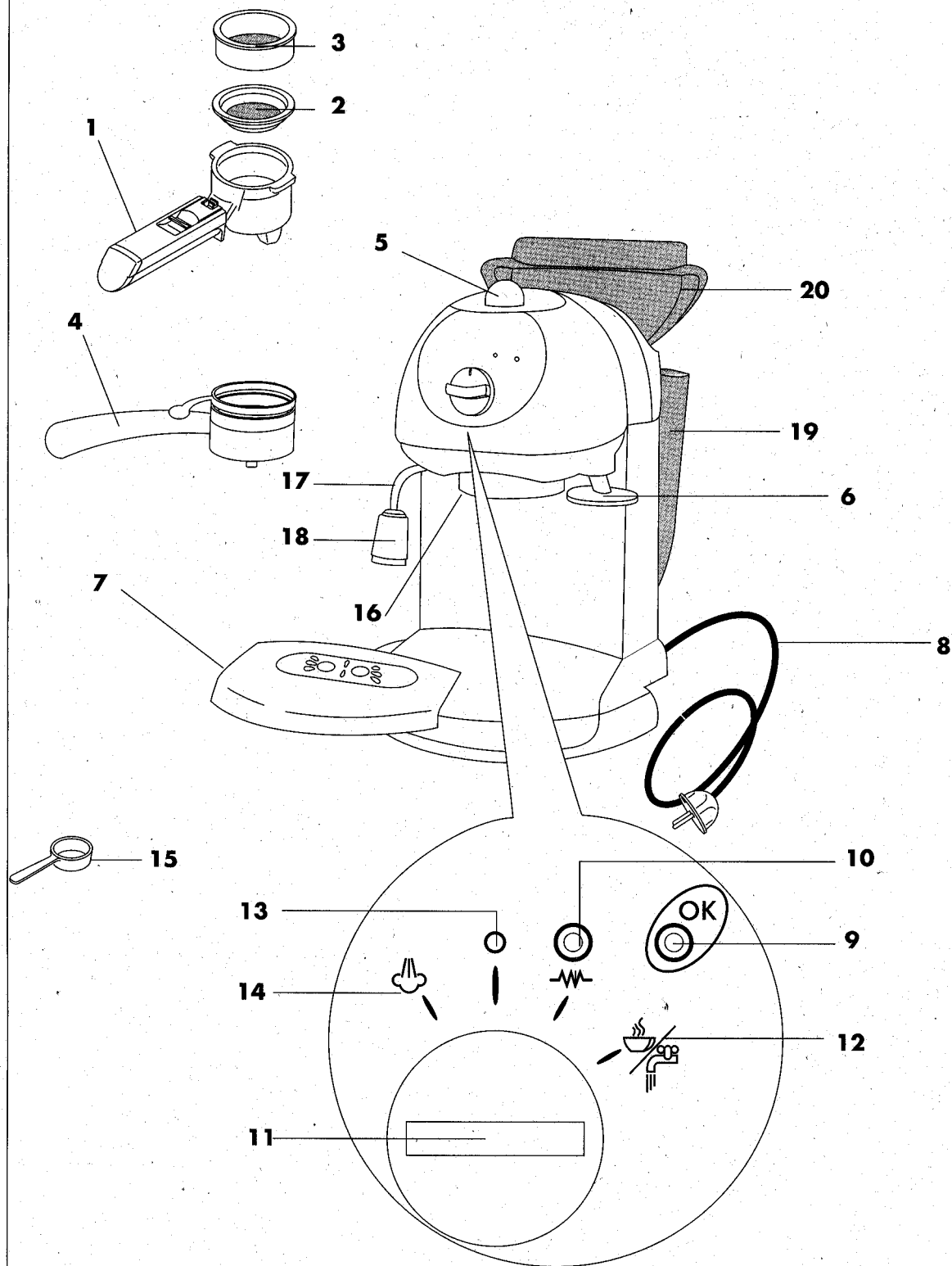
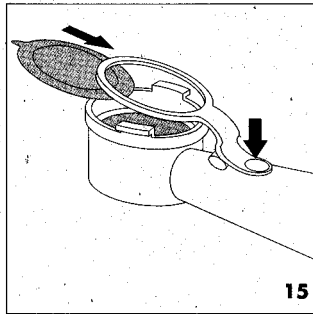
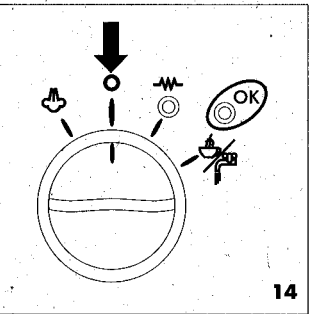
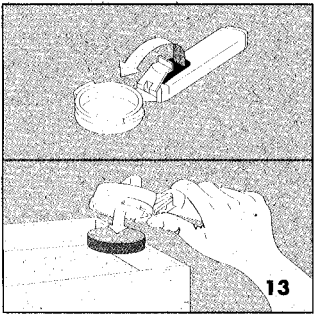
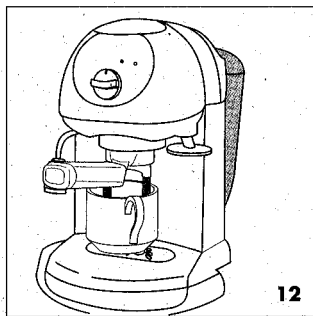
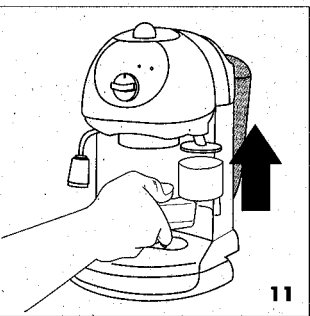
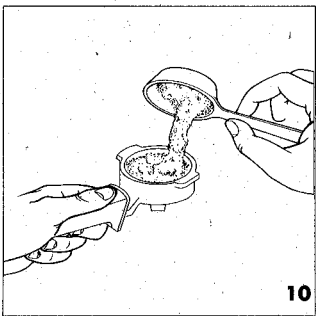
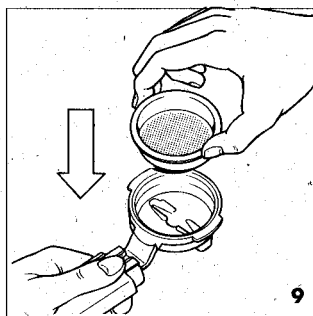
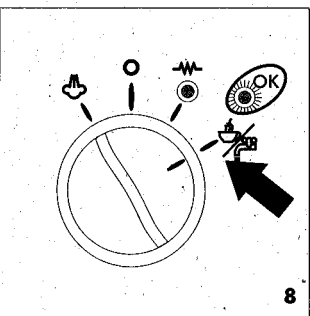
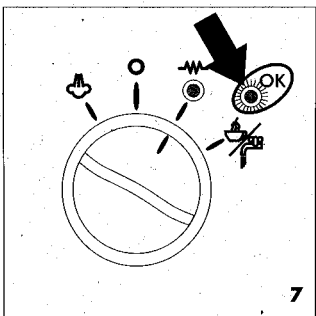
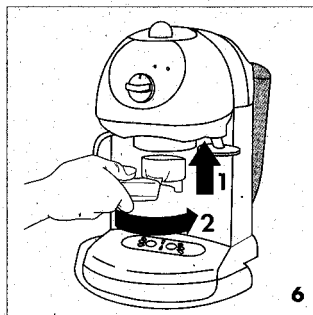
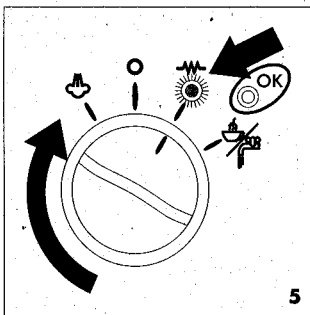
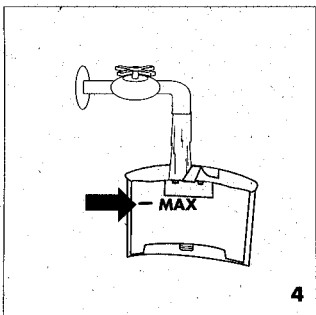
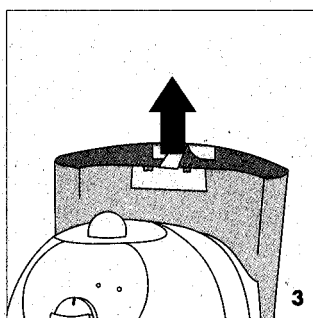
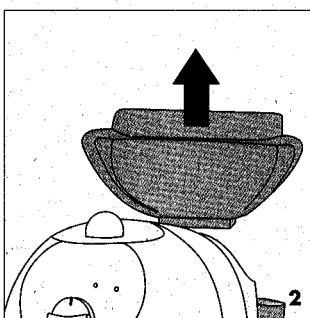
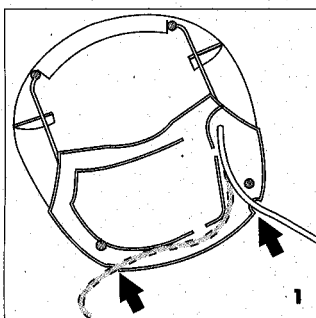
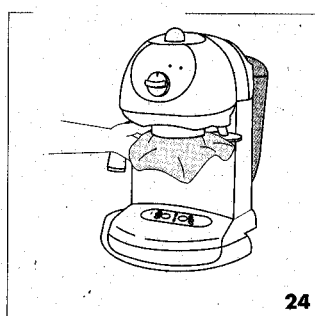
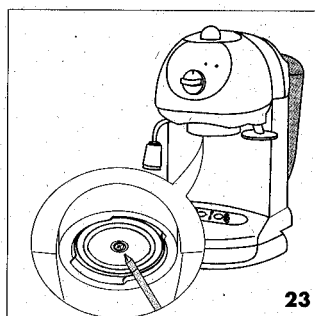
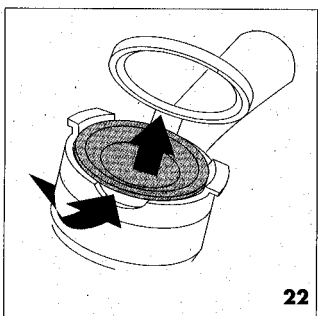
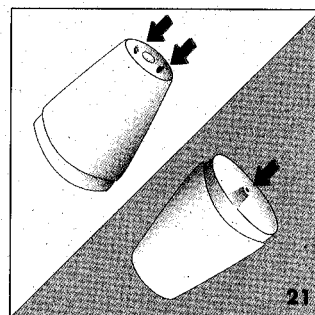
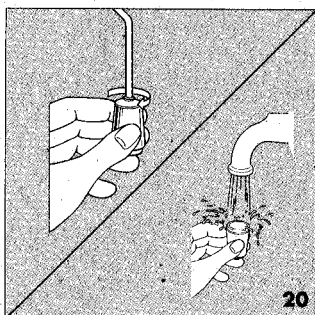
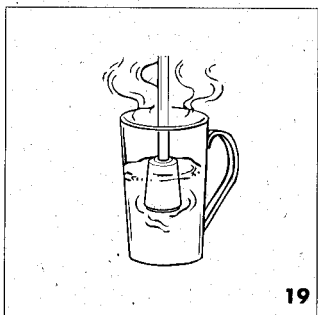
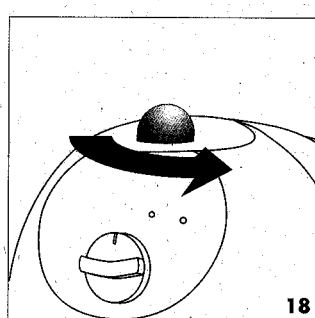
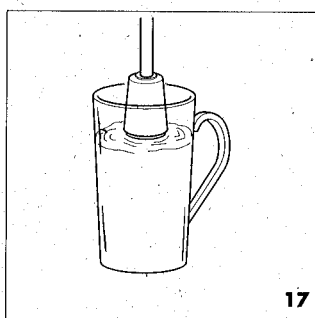
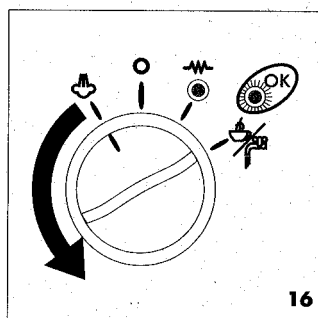


КОФЕВАРКА









Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и использованием кофварки. Таким образом, вы сможете достигнуть наилучших результатов и наибольшей безопасности в эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Эти термины будут постоянно применяться на следующих страницах

- 1 Держатель фильтра для молотого кофе
- 2 Фильтр на 1 чашку
- 3 Фильтр на 2 чашки
- 4 Держатель фильтра для таблеток (если предусматривается)
- 5 Ручка подачи пара
- 6 Пистолет
- 7 Подставка для чашек
- 8 Створка шнура
- 9 Lampada spia OK (caffè/acqua o vapore)
- 10 Лампочка  (работа машины) для приготовления кофе
- 11 Выключатель
- 12 Положительно  подача кофе/воды
- 13 "0" положительно выключено
- 14 Положительно для подачи пара 
- 15 Миска для кофе
- 16 Створка бойлера
- 17 Трубочка подачи
- 18 Устройство для взбивания молока
- 19 Бак воды
- 20 Крышка бака воды

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данная кофварка предназначена для приготовления кофе и подогрева напитков: будьте внимательны и не обожитесь струями воды или паром или же при неправильном использовании прибора.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- После того, как вы распаковали прибор, проверьте, нет ли на нем повреждений. В случае возникновения сомнений в целостности прибора, не используйте его, а свяжитесь с квалифицированным специалистом.
- Упаковочные материалы (такие, как полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т.д.) представляют потенциальную опасность для детей. Не давайте их детям.
- Этот прибор разработан только для домашнего использования. Использование прибора в других целях считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не может считаться ответственным за ущерб, нанесенный в результате

- неправильного, ошибочного и нелепого использования.
- Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой.
- Не дотрагивайтесь до прибора влажными или мокрыми руками или ногами.
- Не позволяйте детям и недееспособным людям пользоваться прибором без присмотра.
- При поломке или неполадках в работе прибора выключите его и не открывайте.
- Для проведения ремонта обращайтесь только в авторизованный производительский сервисный центр, и избегайте использования запчастей производителя. При несоблюдении вышеуказанных требований может быть нарушена безопасность прибора.
- Створка шнура данного прибора не должна заманиваться пользователем, так как для замены требуются специальные инструменты. Во избежание любой опасности, при повреждении этого шнура или для его замены обращайтесь исключительно в авторизованный производительский сервисный центр.

УСТАНОВКА

- Установите прибор на ровную поверхность подальше от раковин и кранов.
- Убедитесь, что напряжения сети соответствуют напряжению, указанному на маркировочной этикетке прибора. Кофварку следует подключить только к исправной заземленной розетке, обеспечивающей прохождение тока не менее 10 А. Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные повреждения, вследствие неправильного заземления прибора.
- В случае, если вилка прибора не подходит к розетке, розетка должна быть заменена квалифицированным электриком.
- Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опуститься до 0°C и ниже (если вода замрзнет, кофварка может испортиться).
- Если длина створки шнура превышает расстояние до электрической розетки, то излишки шнура можно убрать внутрь кофварки, для этого протолкните шнур в отверстие, из которого он выходит.
- Створка шнура можно повернуть в правую или левую сторону в зависимости от того, где установлена самая близкая к прибору розетка электропитания, закрепив ее специальными защелками, находящимися на дне прибора.
- После поворота створки шнура убедитесь, что он хорошо закреплен защелками на дне прибора (рис. 1).

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ

НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Снимите крышку бака для воды (рис. 2), после чего извлеките его, поднимая вверх (рис. 3). Налейте свежую и чистую воду в бак, при этом

обратит внимание на то, чтобы не привисить отметку MAX (рис. 4).

Поставьте бак на место, слегка нажимая на него так, чтобы открылся клапан, расположенный на дне бака.

Еще прочь, бак можно заполнить, не вынимая его, а непосредственно заливая воду в него из графина.

ПРИМЕЧАНИЕ: никогда не включайте кофеварку, если в бак нет воды, и не забывайте наполнить его, когда уровень воды опустился до двух сантиметров до дна.

ВНИМАНИЕ: появление воды в полости под баком — нормально явление; периодически вытирайте полость при помощи чистой губки.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА ДЛЯ КОФЕ

Для получения кофе при нужной температуре следует обязательно предварительно нагреть кофеварку: переведите переключатель в положение  (рис. 5) и через полчаса до приготовления кофе, не забывая оставить держатель фильтра, установленный на кофеварку (при этом убедитесь, что ручка подачи пара закрыта). Для подсоединения держателя фильтра установите его под сток бойлера рукояткой слева, смотрите рис. 6, толкните держатель вверх и одновременно поверните его направо. Толкайте до упора. По истечении получаса, приготовьте кофе по инструкциям, приведенным в следующем разделе. Кроме того, чтобы было быстро выполнить предварительный нагрев, можно выполнить следующее:

1. Включите кофеварку, повернув переключатель в положение  (рис. 5) и подсоедините держатель фильтра к кофеварке, но не насыпайте в него молотого кофе.
2. Поставьте чашку под держатель фильтра. Используйте ту же чашку, в которой будете готовить кофе, чтобы разогреть.
3. Дождитесь включения лампочки ОК (рис. 8), сразу после этого поверните переключатель в положение  (рис. 8), чтобы вода вытекала до выключения лампочки ОК, после чего остановите подачу, поворачивая переключатель в положение  (рис. 5).
4. Вылейте содержимое чашки, дождитесь нового включения лампочки "ОК", после чего повторите снова эту же операцию.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

1. Выполните предварительный нагрев кофеварки в соответствии с описанием предыдущего раздела, для приготовления только одной чашки кофе вставьте фильтр на 1 чашку (наименьший из имеющихся 2 фильтра) в держатель фильтра (рис. 8), и насыпьте в него 1 наполненную до краев мерку молотого кофе, около 7 грамм (рис. 9).

Примечание: используйте кофе хорошего качества и мелкого помола в расфасовках для

приготовления кофе "Экспресс". Если же вы хотите приготовить две чашки кофе, используйте фильтр на две чашки (наибольший из имеющихся 2 фильтра), и насыпьте в него две неполные мерки молотого кофе (около 6+6 грамм).

2. Равномерно распределите кофейный порошок и слегка утрамбуйте его пестом (рис. 11).

ПРИМЕЧАНИЕ: для получения вкусного кофе, трамбовка молотого кофе играет важную роль. Если порошок утрамбуется слишком плотно, кофе выходит медленно и получится очень темного цвета. Если, наоборот, порошок слабо утрамбуется, кофе выходит слишком быстро и получится мало крепкого светлого цвета.

3. Удалите лишний кофе с краев держателя фильтра, при наличии, и подсоедините его к кофеварке, поворачивая его дуплом (рис. 6).
4. Установите под носики держателя фильтра чашку или чашки, рекомендованные нагревать их, ополаскивая их горячей водой (рис. 12).
5. Убедитесь, что лампочка ОК espresso  (рис. 7) горит (если она выключена, дождитесь включения), после чего выберите подачу кофе (рис. 8) до получения необходимого количества кофе. Для остановки подачи, снова установите переключатель в положение  (рис. 5).

6. Для отсоединения держателя фильтра, поверните рукоятку справа налево.

ВНИМАНИЕ: во избежание разбрызгивания ни в каком случае не отсоединяйте держатель фильтра, когда кофеварка подает кофе.

7. Для извлечения использованного кофейного порошка удерживайте фильтр на месте специальным рычажком, встроенным в ручку и извлеките кофе, постукивая перевернутым держателем фильтра (рис. 13).
8. Для выключения кофеварки, переведите переключатель в положение "О" (рис. 14).

ВНИМАНИЕ: когда вы используете кофеварку в первый раз, необходимо промыть все принадлежности и внутренние контуры, приготовив не менее пяти чашек кофе без кофейного порошка.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ)

1. Выполните предварительный нагрев кофеварки в соответствии с описанием раздела "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА ДЛЯ КОФЕ". Убедитесь, что держатель фильтра закреплен в кофеварке. Таким образом, вы сможете приготовить более горячий кофе. Кроме этого, предварительный нагрев обеспечивает наибольшую непроницаемость уплотнений держателя фильтра.
2. Нажмите кнопку на держателе фильтра и поместите таблетку, устанавливая как можно ближе к центру фильтра (рис. 15).

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте таблтки, соответствующие стандарту ESE; это обозначается на упаковке следующей маркировкой:



Стандарт ESE - это система, признанная самыми крупными производителями кофейных таблеток, и позволяет приготовить кофе просто и чисто.

3. Подсоединит фильтр к кофеварке, поворачивая его до упора (рис. 6).

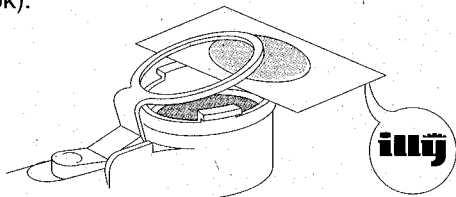
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если держатель фильтра используются для кофе в таблетках, после употребления молотого кофе необходимо удалить его остатки, прилипшие к стенке бойлера. Если не произвести такой очистки при приготовлении кофе в таблетках, вода может выходить из держателя фильтра для таблеток.

4. Выполнит операции, описанные в пунктах 4, 5 и 6 предыдущего раздела.

5. Нажмет кнопку на держателе фильтра для извлечения таблетки и снимет.

6. Для выключения кофеварки, повернет переключатель в положение "О" (рис. 14).

Если для приготовления кофе вы используете "serving illycaffè", используйте специальный держатель фильтра. Вводит таблетку кофе, обращая внимание на то, чтобы надпись "illy" находилась внизу, и чтобы длинная сторона таблетки находилась параллельно рукоятке (смотри рисунок).



КАК ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧЧИНО

1. Приготовить кофе, как описано в предыдущих параграфах, используя достаточно большую чашку.

2. Повернет переключатель в положение  (рис. 16) и дождется включения лампочки "ОК" (рис. 7). Включение лампочки обозначает, что бойлер достиг идеальной для приготовления пара температуры.

3. В это время налить в емкость около 100 граммов молока на каждый приготавливаемый капучино. Молоко должно быть при температуре холодильника (а не теплой!). При выборе размера емкости учитывайте, что объем молока увеличится в 2-3 раза. **ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется использовать обезжиренное молоко

при температуре холодильника.

4. Установит емкость с молоком под устройство для взбивания молока (рис. 17).

5. Опустит устройство для взбивания молока в молоко приблизительно на 2 сантиметра и повернет ручку подачи пара против часовой стрелки, рис. 18 (поворотом ручки можно менять количество пара, выходящего из устройства). После этого молоко начнет взбиваться и превратится в густую пену.

6. Если количество молока будет удвоено, погрузит глубже устройство для взбивания молока и продолжит нагревать молоко (рис. 19). После достижения температуры (идеально значки - 60°C), прекратит подачу пара, повернув ручку пара по часовой стрелке, и установит ручку переключателя в положение "О" (рис. 14).

7. Налить взбитое молоко в чашку с ранее приготовленным кофе. Теперь капучино готов: насыпать сахар по вкусу и, если вам нравится, посыпать пену небольшим количеством какао-порошка.

Примечание: если вы хотите приготовить кофе после того, как взбито молоко, необходимо предварительно охладить бойлер, иначе кофе подгорит. Для того чтобы его охладить, установит емкость под сток, повернет ручку переключателя в положение "подача кофе" и сливает воду до тех пор, пока не выключится лампа ОК. Повернет ручку переключателя в положение  и приготовит кофе как описано в предыдущих параграфах.

ВНИМАНИЕ: необходимо чистить устройство для взбивания молока каждый раз после использования. Выполнит следующие операции:

1. Выпускает пар в течение нескольких секунд, поворачивая ручку подачи пара (рис. 18).

2. Открутит устройство для взбивания молока, повернув его по часовой стрелке (рис. 20) и тщательно промоет в теплой воде.

3. Убедится в том, что три отверстия устройства для взбивания молока, указанные на рис. 21, не забиты. При необходимости прочистит их острым предметом.

4. Очистит трубочку подачи, проявляя осторожность, чтобы не обжечься.

5. Завернет устройство для взбивания молока, поставив его на место.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

1. Включит кофеварку, поворачивая переключатель в положение  (рис. 5).

2. Поставит емкость под устройство для взбивания молока;

3. При включении лампочки ОК повернет переключатель в положение  (рис. 8) и одновременно повернет ручку подачи пара против часовой стрелки (рис. 18): горячая вода выходит из устройства для взбивания молока.

4. Для прекращения подачи горячей воды поверните по часовой стрелке ручку подачи пара и установите переключатель в положение "О" (рис. 14)

ЧИСТКА И УХОД

1. До выполнения ухода любого вида выключите прибор, охладите его и извлеките вилку из розетки электропитания.

Внимание: во время очистки не погружайте машину в воду - это электроприбор!

2. Время от времени контролируйте, чтобы отверстия двух фильтров кофе не были забиты. При необходимости тщательно промойте фильтры под водой, протрите их абразивной губкой.
3. Регулярно чистите держатель фильтра. Не пользуйтесь мощной машиной для очистки держателя фильтра.

ЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ)

Время от времени очищайте держатель фильтра для таблеток следующим образом:

- Нажмите кнопку держателя фильтра и снимите фильтр, как показано на рисунке 22.
- Проверьте, что дырочки фильтра не засорены. При необходимости тщательно прочистите фильтр горячей водой, протирая абразивной губкой.
- Очистите внутреннюю часть держателя фильтра и резиновую прокладку.
- Установите фильтр на место.

Ни в каком случае не мойте держатель фильтра в посудомоечной машине.

ЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА ДЛЯ КОФЕ

Нужно один раз в год необходимо очищать сетку бойлера для кофе следующим образом:

- Убедитесь, что кофеварка не горячая, и что вилка отсоединена от розетки;
- При помощи отвертки отвинтите винт, крепящий сетку бойлера для кофе (рис. 23);
- Протрите влажной тряпкой участок бойлера, где находилась сетка;
- Очистите сетку щеткой и моющим средством для мытья посуды до тех пор, пока все дырочки не прочистятся.

Сполосните сетку под краном и вытрите.

Установите на место сетку бойлера для кофе.

ДРУГИЕ ВИДЫ ЧИСТКИ

1. Не используйте растворители или абразивные моющие средства для чистки кофеварки. Достаточно мягкой влажной тряпочки.
2. Периодически извлекайте ванночку для сбора капель, опорожняйте и очищайте.
3. Очистите бак воды для кофе.

ВНИМАНИЕ: Никогда не погружайте кофеварку в воду во время очистки: это электроприбор.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Рекомендуются удалять накипь после приготовления приблизительно 200 чашек кофе. Рекомендуются использовать специальные средства для электрокофеварок, имеющиеся в продаже. Если вы не сможете найти такие средства, то выполните следующую процедуру:

1. Налейте в бак для воды 1 литр воды.
2. Растворите в ней 2 столовые ложки (около 30 грамм) лимонной кислоты (можно найти в аптеке или в бакалейной лавке);
3. Проведите переключатель в положение  и дождитесь включения лампочки ОК.
4. Убедитесь, что держатель фильтра не подсоединен и установите емкость под струю кофеварки;
5. Поверните переключатель в положение  и выпустите половину раствора, находящегося в баке. После этого остановите подачу и проведите переключатель в положение "О".
6. Дайте раствору проработать в течение 15 минут, после чего возобновите подачу до полного опорожнения бака.
7. Для удаления остатков раствора и накипи тщательно сполосните бак, налейте в него чистую воду и вставьте бак в гнездо.
8. Поверните переключатель в положение  и включите подачу до полного опорожнения бака.
9. Снова поверните переключатель  и повторите пункты 7 и 8 раз.

Ремонт кофеварки, связанный с накоплением накипи, не покрывается гарантией, если вышеописанные операции по удалению накипи не проводились регулярно.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Коф н выкат	• Молотый коф влажный или слишком спрессован. • Отсутстви воды в бак • Отврстия носиков држатля фильтра засорны • Стка бойлра коф засорна. • Бак плохо вставлн, а клапан на го дн н открыт	• Повторит засыпку коф, мншь спрессовав го и/или замнив го. • Наполнит бак водой • Очистит отврстия носиков • Выполнит чистку, как описано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" • Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн
Коф капат из крав држатля фильтра, а н из отврстий	• Држатль фильтра нправильно вставлн • Прокладка бака для коф потеряла упругость • Отврстия носиков држатля фильтра засорны	• Подсодинит држатль фильтра правильно и поврнит го до упора • Замнит прокладку бойлра для коф в срвисном цнтр • Очистит отврстия носиков.
Приготовляемый коф холодный	• Лампочка ОК espresso н горит, когда нажимается выключатль подачи коф • Н был выполнн прдварительный нагрв • Чашки н были разогртыperiscaldate.	• Дождитсь включния лампочки ОК • Выполнит прдварительный нагрв, как указано в раздл "Прдварительный нагрв кофварки". Разогрйт чашки
Повышнный шум насоса	• Бак для воды пуст • Бак плохо вставлн, а клапан на го дн н открыт	• Заполнит бак • Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн.
Свтлая кофная пна (коф выходит слишком быстро из трубки)	• Молотый коф слабо утрамбован • Ндостаточно количество молотого коф • Помоя коф слишком крупный. • Нсоответствующ качество коф.	• Сильн утрамбуйт молотый коф • Увеличть количество молотого коф. • Используйт только молотый коф для электрокофварок • Измнит количество молотого коф.
Тмная кофная пна (коф выходит слишком мдленно из трубки)	• Молотый коф слишком плотно утрамбован. • Лишн количество молотого коф. • Стка бойлра для коф засорна. • Помол коф слишком млкий • Коф слишком млко помолот или влажн. • Нсоответствующ качество коф.	• Н трамбуйт слишком плотно молотый коф. • Умньшит количество молотого коф. • Выполнит чистку, как указано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" • Используйт только молотый коф для электрокофварок • Используйт только сухой молотый коф для кофварок. • Измнит количество молотого коф.
Коф имт кислый привкус	• Ндостаточно полоскани посл удалния накипи	• Сполоснит кофварку в соответствии с раздлом "Удални накипи".
При приготовлении капучино н образутся молочная пна.	• Молоко ндостаточно холодно. • Устройство для сбивания молока грязно.	• Вегда используйте молоко при тмператур холодильника • Тщательно очистит отврстия устройства для приготовления капучино, в частности отврстия, указанны на рисунок 21

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Коф н выкат	• Молотый коф влажный или слишком спрсован. • Отсутстви воды в бак • Отврстия носиков држатля фильтра засорны • Стка бойлра коф засорна • Бак плохо вставлн, а клапан на го дн н открыт	• Повторит засыпку коф, мншь спрссовав го и/или замнив го. • Наполнит бак водой • Очистит отврстия носиков • Выполнит чистку, как описано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" • Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн
Коф капат из крав држатля фильтра, а н из отврстий	• Држатль фильтра нправильно вставлн • Прокладка бака для коф потеряла упругость • Отврстия носиков држатля фильтра засорны	• Подсодинит држатль фильтра правильно и поврнит го до упора • Замнит прокладку бойлра для коф в срвисном цнтр • Очистит отврстия носиков.
Приготовляемый коф холодный	• Лампочка ОК espresso н горит, когда нажиматся выключатль подачи коф • Н был выполнн прдварительный нагрв • Чашки н были разогрты preriscaldete.	• Дождитсь включения лампочки ОК • Выполнит прдварительный нагрв, как указано в раздл • "Прдварительный нагрв кофварки". Разогрит чашки
Повышнный шум насоса	• Бак для воды пуст • Бак плохо вставлн, а клапан на го дн н открыт	• Заполнит бак • Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн.
Свтлая кофная пна (коф выходит слишком быстро из трубки)	• Молотый коф слабо утрамбован • Ндостаточно количество молотого коф • Помол коф слишком крупный. • Нсоответствующ качество коф.	• Сильн утрамбуйт молотый коф • Увеличть количество молотого коф. • Используйт только молотый коф для электрокофварок • Измнит количество молотого коф.
Тмная кофная пна (коф выходит слишком мдлнно из трубки)	• Молотый коф слишком плотно утрамбован. • Лишн количество молотого коф. • Стка бойлра для коф засорна. • Помол коф слишком млкий • Коф слишком млко помолот или влажн. • Нсоответствующ качство коф.	• Н трамбуйт слишком плотно молотый коф. • Умньшит количество молотого коф. • Выполнит чистку, как указано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" • Используйт только молотый коф для электрокофварок • Используйт только сухой молотый коф для кофварок. • Измнит количество молотого коф.
Коф имт кислый привкус	• Ндостаточно полоскани посл удалния накипи	• Сполоснит кофварку в соответствии с раздлом "Удални накипи".
При приготовлении капуччино н образуются молочная пна.	• Молоко ндостаточно холодно. • Устройство для сбивания молока грязно.	• Вегда используйт молоко при тмператур холодильника • Тщательно очистит отврстия устройства для приготовления капуччино, в частности отврстия, указанны на рисунк 21

